

PS 3000.0

**STIHL**



2 - 13	Gebrauchsanleitung	220 - 230	Kullanma talimati
13 - 23	Instruction Manual	230 - 241	Instrukcja użytkowania
23 - 35	Notice d'emploi	241 - 251	Kasutusjuhend
35 - 46	Manual de instrucciones	251 - 261	Eksploatavimo instrukcija
46 - 56	Uputa za uporabu	261 - 273	Ръководство за употреба
56 - 66	Skötselanvisning	273 - 284	Instrucțiuni de utilizare
66 - 76	Käyttöohje	284 - 295	Uputstvo za upotrebu
76 - 87	Istruzioni d'uso	295 - 305	Navodilo za uporabo
87 - 97	Betjeningsvejledning		
97 - 107	Bruksanvisning		
107 - 118	Návod k použití		
118 - 128	Használati utasítás		
128 - 139	Instruções de serviço		
140 - 150	Návod na obsluhu		
150 - 160	Handleiding		
160 - 173	Инструкция по эксплуатации		
173 - 183	Lietošanas instrukcija		
183 - 196	Інструкція з експлуатації		
196 - 208	Қолдану нұсқаулығы		
208 - 220	οδηγίες χρήσης		



## 15.3 Temperaturgrenser



### ADVARSEL

- Den bærbare spenningsforsyningen er ikke beskyttet mot alle miljøpåvirkninger. Dersom den bærbare spenningsforsyningen utsettes for bestemte miljøpåvirkninger, kan den ta fyr eller eksplodere. Personer kan bli alvorlig skadet og materielle skader kan oppstå.
  - ▶ Ikke lad den bærbare spenningsforsyningen under - 20 °C eller over + 50 °C.
  - ▶ Ikke bruk den bærbare spenningsforsyningen under - 20 °C eller over + 50 °C.
  - ▶ Ikke oppbevar den bærbare spenningsforsyningen under - 20 °C eller over + 70 °C.

## 15.4 Anbefalte temperaturområder

For optimal ytelsesevne hos den bærbare spenningsforsyningen må man overholde det anbefalte temperaturområdet:

- Lading: + 0 °C til + 45 °C
- Bruk: - 20 °C til + 45 °C
- Oppbevaring: - 20 °C til + 50 °C

Hvis den bærbare spenningsforsyningen lades opp, brukes eller oppbevares utenfor de anbefalte temperaturområdene, kan ytelsen bli redusert.

## 15.5 REACH

REACH betegner en EF-forordning for registrering, vurdering og godkjenning av kjemikalier.

Informasjon om oppfyllelse av REACH forordningen er angitt under [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 16 Reservedeler og tilbehør

### 16.1 Reservedeler og tilbehør

**STIHL** Disse symbolene identifiserer STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør.

STIHL anbefaler å bruke STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør.

Reservedeler og tilbehør fra andre produsenter kan ikke vurderes av STIHL med hensyn til pålitelighet, sikkerhet og egnethet til tross for løpende markedsobservasjon og STIHL kan ikke garantere for deres bruk.

Originale STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør fås kjøpt hos en STIHL fagforhandler.

## 17 Kassering

### 17.1 Kassere den bærbare spenningsforsyningen

Informasjon om kassering er tilgjengelig hos lokale myndigheter eller hos din STIHL-fagforhandler.

Upassende avfallshåndtering kan være skadelig for helse og miljø.

- ▶ STIHL-produkter, inkludert emballasje, tilføres en egnet gjenvinningsstasjon i samsvar med lokale forskrifter.
- ▶ Må ikke kasseres med husholdningsavfallet.

## 18 EU-samsvarserklæring

### 18.1 Den bærbare spenningsforsyningen STIHL PS 3000.0

Herved erklærer ANDREAS STIHL AG & Co. KG, at det trådløse systemet av typen GA02 – STIHL PS 3000.0 er i samsvar med direktivet 2014/53/EU.

Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig under følgende internettdress: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity)

## 19 Produsentens samsvarserklæring for UKCA

### 19.1 Den bærbare spenningsforsyningen STIHL PS 3000.0

Herved erklærer ANDREAS STIHL AG & Co. KG at det trådløse systemet av typen GA02 – STIHL PS 3000.0 er i samsvar med gjeldende direktiver.

Den fullstendige teksten til samsvarserklæringen er tilgjengelig under følgende internettdress: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity)

## Obsah

1	Úvod.....	108
2	Informace k tomuto návodu k použití.....	108
3	Přehled.....	108
4	Bezpečnostní pokyny.....	109
5	Přenosné napájení proudem připravené k použití.....	113
6	Nabíjíte přenosné napájení proudem a světla LED.....	113
7	Zkontrolujte přenosné napájení proudem.....	114

8	Proveďte spojení a odělení přenosného napájení proudem.....	114
9	Používejte ochranné prostředky proti nebezpečí pádu.....	114
10	Přeprava.....	114
11	Skladování.....	115
12	Čištění.....	115
13	Údržba a opravy.....	115
14	Odstranění poruch.....	115
15	Technická data.....	116
16	Náhradní díly a příslušenství.....	117
17	Likvidace.....	117
18	Prohlášení o konformitě EU.....	117
19	Adresy.....	117

## 1 Úvod

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

těší nás, že jste se rozhodli pro firmu STIHL. Vytvíjíme a vyrábíme naše výrobky ve špičkové kvalitě podle potřeb našich zákazníků. Tím vznikají výrobky s vysokým stupněm spolehlivosti i při extrémním namáhání.

STIHL je zárukou špičkové kvality také v servisních službách. Náš odborný prodej zajišťuje kompetentní poradenství a instruktáž, jakož i obsáhlou technickou podporu.

STIHL se výslovně zasazuje za trvale udržitelné a zodpovědné zacházení s přírodou. Tento návod k použití Vám má být oporou při bezpečném a ekologickém používání Vašeho výrobku STIHL po dlouhý čas.

Děkujeme Vám za Vaši důvěru a přejeme mnoho spokojenosti s Vaším výrobkem STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**DŮLEŽITÉ! PŘED POUŽITÍM SI NÁVOD PŘEČTĚTE A ULOŽTE JEJ PRO DALŠÍ POTŘEBU.**

## 2 Informace k tomuto návodu k použití

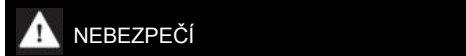
### 2.1 Platné dokumenty

Platí lokální bezpečnostní předpisy.

- Kromě tohoto návodu k použití je třeba si přečíst níže uvedené dokumenty, porozumět jim a uložit je pro pozdější použití:
  - Návod k použití připojeného elektrického přístroje

- Bezpečnostní informace pro akumulátory STIHL a výrobky s integrovaným akumulátorem: [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

### 2.2 Označení varovných odkazů v textu



- Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která vedou k těžkým úrazům či úmrtí.
  - Uvedená opatření mohou zabránit těžkým úrazům či úmrtí.



- Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která mohou vést k těžkým úrazům či úmrtí.
  - Uvedená opatření mohou zabránit těžkým úrazům či úmrtí.

### UPOZORNĚNÍ

- Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která mohou vést k věcným škodám.
  - Uvedená opatření mohou zabránit věcným škodám.

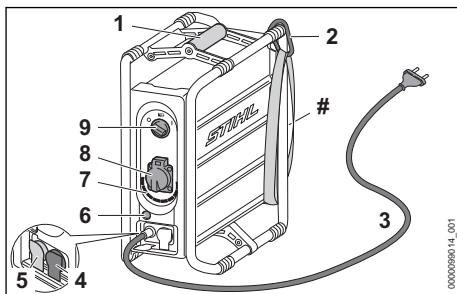
### 2.3 Symboly v textu



Tento symbol odkazuje na kapitolu v tomto návodu k použití.

## 3 Přehled

### 3.1 Přenosný napájecí zdroj



- Přepravní držadlo**  
Přepravní držadlo slouží k přenášení přenosného napájecího zdroje.
- Ochrana proti pádu**  
Ochrana proti pádu zajišťuje přenosný napájecí zdroj proti pádu.
- Nabíjecí kabel**  
Nabíjecí kabel slouží k nabíjení přenosného napájecího zdroje.

**4 Zdířková zásuvka**

Zdířková zásuvka napájí připojený elektrický spotřebič energií.

**5 Nabíjecí zdířka**

Nabíjecí zdířka slouží k napojení nabíjecího kabelu.

**6 Pojistka**

Pojistka chrání přenosné napájení před příliš vysokým nabíjecím proudem a přerušuje proces nabíjení.

**7 Světla LED**

Světla LED signalizují stav nabití přenosného napájecího zdroje a poruchy.

**8 Zásuvka**

Zásuvka napájí připojený elektrický spotřebič energií.

**9 Otočný spínač**

Otočný spínač slouží pro nastavení provozních stavů.

**# Výkonový štítek s výrobním číslem****3.2 Symboly**

Tyto symboly mohou být uvedeny na přenosném napájecím zdroji a mají následující význam:



Nelikvidujte výrobek s domácím odpadem.



Návod k použití je třeba si přečíst, porozumět mu a uložit ho pro další potřebu.



V této poloze je přenosný napájecí zdroj vypnutý a není možné ho používat nebo nabíjet.



V této poloze je možné přenosný napájecí zdroj nabíjet.



V této poloze je možné přenosný napájecí zdroj používat.

**4 Bezpečnostní pokyny****4.1 Varovné symboly**

Varovné symboly na přenosném napájecím zdroji mají následující význam:



Dodržujte bezpečnostní pokyny a jejich opatření.



Návod k použití je třeba si přečíst, porozumět mu a uložit ho pro další potřebu.



Dodržujte bezpečnostní pokyny pro elektrické připojení a jeho opatření.



Přenosný napájecí zdroj chraňte před teplem a ohněm.



Přenosný napájecí zdroj se nesmí ponořit do vody.

**4.2 Řádné používání**

Přenosný napájecí zdroj STIHL PS 3000.0 napájí elektrický spotřebič.

Přenosný napájecí zdroj je možné používat při dešti.

**⚠ VAROVÁNÍ**

- Pokud nebude přenosný napájecí zdroj používán v souladu s určeným účelem, může dojít k těžkým úrazům nebo úmrtí osob a ke vzniku věcné škody.
  - ▶ Přenosný napájecí zdroj je třeba používat tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití.

**4.3 Požadavky na uživatele****⚠ VAROVÁNÍ**

- Uživatelé bez instruktaže nemohou rozpoznat nebo dobře odhadnout nebezpečí hrozící při používání přenosného napájecího zdroje. Uživatel nebo jiné osoby mohou utrpět těžká nebo smrtelná zranění.
  - ▶ Návod k použití je třeba si přečíst, porozumět mu a uložit ho pro další potřebu.
- ▶ Pokud bude přenosný napájecí zdroj předáván další osobě, předejte spolu s ním i návod k použití.
- ▶ Zajistěte, aby uživatel splňoval níže uvedené požadavky:
  - Uživatel je odpočatý.
  - Uživatel je tělesně, sensoricky a duševně schopen přenosný napájecí zdroj obsluhovat. Pokud je uživatel tělesně, sensoricky a duševně způsobilý pouze částečně, smí s výrobkem pracovat pouze pod dohledem nebo po zaškolení odpovědnou osobou.
  - Uživatel je schopen rozpoznat a odhadnout nebezpečí hrozící ze strany přenosného napájecího zdroje.
  - Uživatel je plnoletý nebo bude podle národních předpisů pod dohledem zaškolený pro výkon povolání.

- Uživatel obdržel instrukci od odborného prodejce výrobků STIHL nebo od osoby znalé odborné tematiky ještě dříve, než poprvé přenosný napájecí zdroj použije.
  - Uživatel není pod vlivem alkoholu, léků nebo drog.
- ▶ V případě nejasností: vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.


## 4.4 Pracovní pásmo a okolí

### ▲ VAROVÁNÍ

- Nezúčastněné osoby, děti a zvířata nemohou rozpoznat ani odhadnout nebezpečí hrozcí ze strany přenosného napájecího zdroje. Nezúčastněné osoby, děti a zvířata mohou být těžce zraněny.
  - ▶ Nezúčastněné osoby, děti a zvířata nepouštějte do blízkosti stroje.
  - ▶ Zajistěte, aby si děti nemohly s přenosným napájecím zdroje hrát.
- Přenosný napájecí zdroj není chráněn proti všem okolním vlivům. Pokud je přenosný napájecí zdroj vystaven určitým okolním vlivům, může dojít k jeho vznícení, výbuchu nebo může být nenapravitelně poškozen. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.



- ▶ Přenosný napájecí zdroj chraňte před teplem a ohněm.
- ▶ Přenosný napájecí zdroj nevhazujte do ohně.

- ▶ Přenosný napájecí zdroj není možné nabíjet, používat a skladovat mimo zadané teplotní meze,  15.3



- ▶ Přenosný napájecí zdroj se nesmí ponořit do vody.

- ▶ Přenosný napájecí zdroj se nesmí vystavovat vysokému tlaku.
- ▶ Přenosný napájecí zdroj se nesmí vystavovat mikrovlnám.
- ▶ Přenosný napájecí zdroj chraňte před chemikáliemi a solemi.
- ▶ Přenosný napájecí zdroj nikdy neprovazujte ve snadno hořlavém a explozivním prostředí.
- ▶ Přenosný napájecí zdroj nepoužívejte nikdy na snadno hořlavém podkladu.
- ▶ Pokud je třeba přenosný napájecí zdroj použít na pracovní plošině nebo bezpečném lešení: Zajistěte přenosný napájecí zdroj proti pádu pomocí zařízení proti pádu.

- Pokud je přenosný napájecí zdroj používán jako pracovní podložka, může dojít k jeho poškození. Může dojít k úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  - ▶ Přenosný napájecí zdroj nepoužívejte jako pracovní podložku.

## 4.5 Stav odpovídající bezpečnosti

Přenosný napájecí zdroj je ve stavu odpovídající bezpečnosti, když jsou splněny níže uvedené podmínky:

- Přenosný napájecí zdroj není poškozen.
- Přenosný napájecí zdroj je čistý a suchý.
- Přenosný napájecí zdroj funguje a nejsou na něm provedeny žádné změny.
- Zařízení proti pádu není poškozeno a nejsou na něm provedeny žádné změny.
- Je namontováno originální příslušenství STIHL určené pro tento přenosný napájecí zdroj.
- Příslušenství je namontováno správně.

### ▲ VAROVÁNÍ

- Ve stavu neodpovídající bezpečnosti nemůže přenosný napájecí zdroj již bezpečně fungovat. Osoby mohou utrpět těžká zranění.
  - ▶ Pracujte s nepoškozeným a funkčním přenosným napájecím zdrojem.
  - ▶ Poškozený nebo vadný přenosný napájecí zdroj nenabíjejte.
  - ▶ Pokud je přenosný napájecí zdroj znečištěný nebo mokry: Vyčistěte přenosný napájecí zdroj a nechte jej vyschnout.
  - ▶ Na přenosném napájecím zdroji neprovádějte žádné změny.
  - ▶ Nikdy nestrkejte žádné předměty do otvorů přenosného napájecího zdroje.
  - ▶ Elektrické kontakty přenosného napájecího zdroje nespojujte a nezkraťujte kovovými předměty.
  - ▶ Přenosný napájecí zdroj neotvírejte.
  - ▶ Pro tento přenosný napájecí zdroj použijte originální příslušenství STIHL.
  - ▶ Příslušenství montujte tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití nebo v návodu k použití daného příslušenství.
  - ▶ Opotřebované nebo poškozené informační štítky vyměňte.
- Z poškozeného přenosného napájecího zdroje může vytékat kapalina. Pokud by se kapalina dostala do styku s pokožkou nebo očima, může dojít k podráždění pokožky či očí.
  - ▶ Zabraňte kontaktu s kapalinou.
  - ▶ Pokud došlo ke kontaktu s pokožkou: dotčená místa pokožky umyjte velkým množstvím vody a mýdlem.

- ▶ Pokud došlo ke kontaktu s očima: vyplachujte oči nejméně po dobu 15 minut velkým množstvím vody a vyhledejte lékaře.
- Poškozený nebo defektní přenosný napájecí zdroj může být neobvykle cítit, kouřit nebo hořet. Může tak dojít k těžkým úrazům či úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.
  - ▶ Pokud je přenosný napájecí zdroj neobvykle cítit nebo kouří: přenosný napájecí zdroj nepoužívejte a nepřibližujte ho k hořlavým látkám.
  - ▶ Pokud přenosný napájecí zdroj hoří: Pokušte se uhasit přenosný napájecí zdroj hasícím přístrojem nebo vodou.

## 4.6 Nabíjení

### ▲ VAROVÁNÍ

- Během nabíjení může poškozený nebo vadný defektní přenosný napájecí zdroj nebo nabíjecí kabel neobvykle zapáchat nebo kouřit. Může dojít k úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  - ▶ Vytáhněte síťový konektor nabíjecího kabelu ze zásuvky.

## 4.7 Elektrické připojení

Kontakt s konstrukčními díly vedoucími elektrický proud může vzniknout z těchto příčin:

- Nabíjecí kabel nebo prodlužovací kabel jsou poškozeny.
- Síťový konektor nabíjecího kabelu nebo prodlužovacího kabelu je poškozen.
- Zásuvka připojená k elektrické síti není správně instalována.


### ▲ NEBEZPEČÍ

- Kontakt s konstrukčními díly vedoucími elektrický proud může způsobit úraz elektrickým proudem. Uživatel může utrpět těžké nebo smrtelné zranění.
  - ▶ Zajistěte, aby nabíjecí kabel, prodlužovací kabel a jejich síťové konektory nebyly poškozeny.
    - ▶ Pokud je nabíjecí kabel nebo prodlužovací kabel poškozený:
      - ▶ Poškozeného místa se nedotýkejte.
      - ▶ Vytáhněte elektrickou vidlici ze zásuvky.
  - ▶ Nabíjecího kabelu, prodlužovacího kabelu a jejich síťových konektorů se dotýkejte pouze suchýma rukama.
  - ▶ Zasuňte síťový konektor nabíjecího kabelu nebo prodlužovacího kabelu do správně nainstalované a zajištěné zásuvky s ochranným kontaktem.




Pokud je nabíjecí kabel nebo prodlužovací kabel poškozený:

- ▶ Poškozeného místa se nedotýkejte.
- ▶ Vytáhněte elektrickou vidlici ze zásuvky.

- ▶ Nabíjecí kabel připojte přes ochranný spínač (30 mA, 30 ms).
- ▶ Pokud je nabíjecí kabel nebo prodlužovací kabel připojen nebo odpojen: Vždy uchopte zástrčku a netahejte za kabel.
- Poškozený nebo nevhodný prodlužovací kabel může vést k zásahu elektrickým proudem. Může dojít k těžkým úrazům nebo usmrcení osob.
  - ▶ Používejte prodlužovací kabel se správným kabelovým průřezem,  15.2.
  - ▶ Pokud se přenosný napájecí zdroj nabíjí venku, nebo se venku používá: Používejte prodlužovací kabel chráněný proti stříkající vodě, který je schválený pro použití venku.

### ▲ VAROVÁNÍ

- Během nabíjení může nesprávné síťové napětí nebo nesprávná síťová frekvence vést k přepětí v přenosném napájecím zdroji. Může dojít k poškození přenosného napájecího zdroje.
  - ▶ Zajistěte, aby síťové napětí a síťová frekvence elektrické sítě souhlasily s údaji na výkonovém štítku přenosného napájecího zdroje.
  - ▶ Pokud je přenosný napájecí zdroj nabíjen ve vozidle: Ujistěte se, že síťové napětí a síťová frekvence ve vozidle odpovídají údajům na typovém štítku přenosného napájecího zdroje.
- Pokud je přenosný napájecí zdroj připojen k vícenásobným zásuvkám, může během nabíjení dojít k přetížení elektrických součástí. Elektrické konstrukční díly se mohou zahřát a způsobit požár. Může tak dojít k těžkým úrazům či úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.
  - ▶ Ujistěte se, že specifikace napájení na vícenásobné zásuvce nepřekračují specifikace uvedené na typovém štítku přenosného napájecího zdroje a všech elektrických spotřebičů připojených k vícenásobné zásuvce.
- Nesprávně instalovaný nabíjecí nebo nesprávně instalovaný prodlužovací kabel může být poškozen a existuje zde nebezpečí zakopnutí. Osoby mohou být zraněny a nabíjecí nebo prodlužovací kabel může být poškozen.
  - ▶ Nabíjecí kabel a prodlužovací kabel uložte, veďte a označte tak, aby o ně osoby nemohly zakopnout.
  - ▶ Nabíjecí kabel a prodlužovací kabel veďte tak, aby nebyly napnuté nebo smotané.
  - ▶ Nabíjecí kabel a prodlužovací kabel veďte tak, aby nemohly být poškozeny, zlomeny, skřípnuty a neodíraly se.

- ▶ Nabíjecí kabel a prodlužovací kabel chraňte před horkem, olejem a chemikáliemi.
- ▶ Nabíjecí kabel a prodlužovací kabel ved'te po suchém podkladu.
- Během práce se prodlužovací kabel zahřívá. Pokud teplo nemůže odcházet, může způsobit požár.
  - ▶ V případě použití kabelového bubnu: kabelový buben kompletně odviňte.
- Přenosný napájecí zdroj se smí používat a nabíjet v jednom vozidle. Pokud se přenosný napájecí zdroj ve vozidle nepoužívá nebo nenabíjí správně, může dojít k poškození součástí vozidla. Může dojít k úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  - ▶ Přenosný napájecí zdroj je třeba zajistit tak, aby se během jízdy nemohl převrátit a pohnout.
  - ▶ Přenosný napájecí zdroj neinstalujte ve vozidle napevno, ani ho tam trvale nepoužívejte.
  - ▶ Při připojování na napájecí síť vozidla je nutné dodržet instalační předpisy dané země.
- ▶ Přenosný napájecí zdroj skladujte mimo dosah dětí.
- Přenosný napájecí zdroj není chráněn proti všem okolním vlivům. Pokud je přenosný napájecí zdroj vystaven určitým okolním vlivům, může být nenapravitelně poškozen.
  - ▶ Pokud je přenosný napájecí zdroj horký: Přenosný napájecí zdroj nechte ochladit.
  - ▶ Přenosný napájecí zdroj skladujte v čistotě a v suchu.
  - ▶ Přenosný napájecí zdroj skladujte v uzavřeném prostoru.
  - ▶ Přenosný napájecí zdroj skladujte odděleně od elektrického přístroje a nabíjecího kabelu.
  - ▶ Přenosný napájecí zdroj je třeba skladovat v rámci zadaných teplotních mezí.  15.3
- Nabíjecí kabel není určen k tomu, aby se za něj přenosný napájecí zdroj nosil či zavěšoval. Může dojít k poškození nabíjecího kabelu a přenosného napájecího zdroje.
  - ▶ Naviňte nabíjecí kabel jako smyčku a upevněte jej.

## 4.8 Přeprava

### VAROVÁNÍ

- Přenosný napájecí zdroj není chráněn proti všem okolním vlivům. Pokud je přenosný napájecí zdroj vystaven určitým okolním vlivům, může být poškozen a může dojít ke vzniku věcných škod.
  - ▶ Otočte otočný spínač do polohy **O**.
  - ▶ Přenosný napájecí zdroj odpojte.
  - ▶ Poškozený přenosný napájecí zdroj nepřevravujte.
- Během přepravy se přenosný napájecí zdroj může převrátit nebo pohnout. Může dojít k úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  - ▶ Přenosný napájecí zdroj zajistěte upínacími popruhy, řemenem nebo sítkou tak, aby se nemohl převrátit ani pohnout.
  - ▶ Pokud je přenosný napájecí zdroj zabalen: Přenosný napájecí zdroj zabalte tak, aby se nemohl pohybovat.

## 4.9 Skladování

### VAROVÁNÍ

- Děti nemohou rozpoznat ani odhadnout nebezpečí hrozící ze strany přenosného napájecího zdroje. Děti mohou utrpět těžké úrazy.
  - ▶ Otočte otočný spínač do polohy **O**.
  - ▶ Přenosný napájecí zdroj odpojte.

## 4.10 Čištění, údržba a opravy

### VAROVÁNÍ





- Agresivní čisticí prostředky, čištění pomocí vodního proudu nebo špičatými předměty mohou přenosný napájecí zdroj poškodit. Pokud není přenosný napájecí zdroj správně vyčištěn, nemohou konstrukční díly již správně fungovat a bezpečnostní zařízení mohou být vyřazena z provozu. Osoby mohou utrpět těžká zranění.
  - ▶ Přenosný napájecí zdroj je třeba čistit tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití.
- Pokud není přenosný napájecí zdroj správně udržován nebo opravován, nemohou konstrukční díly již správně fungovat a bezpečnostní zařízení mohou být vyřazena z provozu. Může dojít k těžkým úrazům nebo usmrcení osob.
  - ▶ Přenosný napájecí zdroj nikdy neopravujte ani neprovádějte údržbařské úkony sám/sama.
  - ▶ Pokud musí být provedena údržba či oprava přenosného napájecího zdroje: vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.



## 5 Přenosné napájení proudem připravte k použití


### 5.1 Přenosný napájecí zdroj připravte k použití

Před každým započítím práce se musí provést níže uvedené kroky:

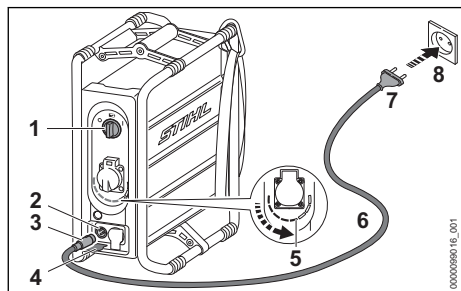
- ▶ Zkontrolovat světla LED,  7.1
- ▶ Nabít úplně přenosný napájecí zdroj,  6.1.
- ▶ Čištění přenosného napájecího zdroje,  12.1
- ▶ Zajistit, aby se přenosný napájecí zdroj nacházel ve stavu odpovídajícím bezpečnosti,  4.5.
- ▶ Pokud tyto kroky nemohou být provedeny: přenosný napájecí zdroj nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.


## 6 Nabijte přenosné napájení proudem a světla LED

### 6.1 Přenosný napájecí zdroj nabijte


Délka doby nabíjení závisí na různých vlivech, např. na teplotě přenosného napájecího zdroje nebo na teplotě okolí. Aby se dosáhlo optimálního výkonu, dbejte na dodržování doporučených teplotních mezí,  15.4. Skutečná délka doby nabíjení se může odchylovat od uvedené délky doby nabíjení. Délka doby nabíjení je uvedena na adrese [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

Během nabíjení se přenosný napájecí zdroj zahřívá.

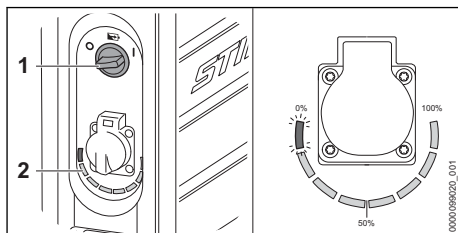


- ▶ Otočte otočný spínač (1) do polohy . Nabíjecí vstup je aktivován.
- ▶ Otevřete kryt (4).
- ▶ Nabíjecí zástrčku (3) zasuňte do nabíjecí dířky (2).
- ▶ Zasuňte elektrickou vidlici (7) do dobře přístupné zásuvky (8). Pokud světla LED (5) svítí zeleně a displej LED probíhá zleva doprava: Přenosný napájecí zdroj se nabíjí.

Pokud světla LED (5) svítí zeleně a světlo LED (5) aktuálního stavu nabíjení svítí zeleně: Přenosný napájecí zdroj je příliš teplý nebo příliš studený. Proces nabíjení se spustí automaticky, jakmile je dosaženo přípustné teplotné pásmo. Délka doby nabíjení se může prodloužit.

- ▶ Proveďte instalaci nabíjecího kabelu (6).
- ▶ Pokud všechna světla LED (5) nesvítí zeleně: Přenosný napájecí zdroj je kompletně nabitý.
- ▶ Otočte otočný spínač (1) do polohy .
- ▶ Odstraňte nabíjecí kabel (6).
- ▶ Zavřete kryt (4).

### 6.2 Indikace stavu nabíť



- ▶ Otočte otočný spínač (1) do polohy I. Přenosný napájecí zdroj prochází autotestem. Světla LED (2) se dvakrát bíle rozsvítí. Následně svítí světla LED (2) zeleně a zobrazují stav nabíť.
- ▶ Pokud bliká levé světlo LED zeleně nebo světla LED (2) po autotestu zhasnou: Nabijte přenosný napájecí zdroj.


### 6.3 Světla LED v přenosném napájecím zdroji

Světla LED mohou zobrazit stav nabíť přenosného napájecího zdroje nebo poruchu. Světla LED mohou:

- svítit bíle
- svítit zeleně nebo blikat
- svítit žlutě nebo blikat
- blikat červeně

Pokud svítí světla LED bíle, prochází přenosný napájecí zdroj autotestem.

Pokud světla LED svítí nebo blikají zeleně, je signalizován stav nabíť.

- ▶ Pokud světla LED svítí žlutě nebo blikají, nebo blikají červeně: odstraňte závady,  14. V přenosném napájecím zdroji se vyskytla porucha.



## 7 Zkontrolujte přenosné napájení proudem

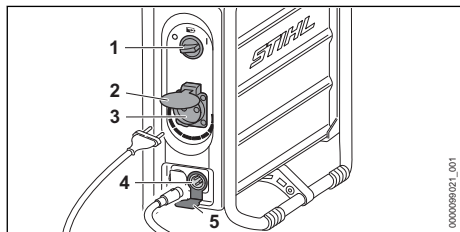
### 7.1 Zkontrolovat světla LED

- ▶ Otočte otočný spínač do polohy I. Světla LED svítí nebo blikají.
  - ▶ Pokud světla LED nesvítí nebo neblíkají:
    - ▶ Otočte otočný spínač do polohy O.
    - ▶ Přenosný napájecí zdroj nepoužívejte.
    - ▶ Vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.
- V přenosném napájecím zdroji se vyskytla porucha.

## 8 Proveďte spojení a odělení přenosného napájení proudem

### 8.1 Proveďte připojení přenosného napájecího zdroje

STIHL doporučuje, aby při připojení více než jednoho elektrického spotřebiče k přenosnému napájecímu zdroji byl každý další elektrický spotřebič chráněn dodatečným proudovým chráničem.



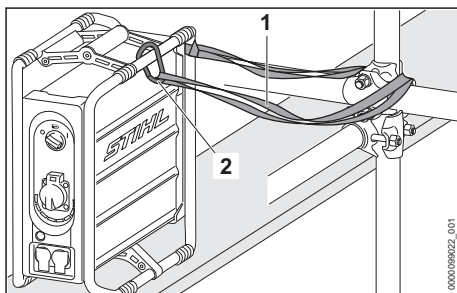
- ▶ Otočte otočný spínač (1) do polohy I.
- ▶ Otevřete kryt (2 nebo 5).
- ▶ Připojte elektrický přístroj do zdířkové zásuvky (3) nebo zásuvku (4) připojte.

### 8.2 Přenosný napájecí zdroj odpojte

- ▶ Otočte otočný spínač do polohy O.
- ▶ Odstraňte připojené elektrické přístroje.
- ▶ Odstraňte nabíjecí kabel.
- ▶ Zavřete kryt zdířkové zásuvky nebo zásuvky.

## 9 Používejte ochranné prostředky proti nebezpečí pádu

### 9.1 Používejte ochranu proti pádu



- ▶ Pokud je vyžadována práce na pracovní plošině nebo bezpečném lešení: Zajistěte přenosný napájecí zdroj pomocí popruhu (1) a karabiny (2).

## 10 Přeprava

### 10.1 Přeprava přenosného napájecího zdroje

- ▶ Otočte otočný spínač do polohy O. Akumulační moduly se elektricky odpojí.
- ▶ Přenosný napájecí zdroj odpojte.
- ▶ Zajistěte, aby se přenosný napájecí zdroj nacházel ve stavu odpovídajícím bezpečnosti.

#### Přenášení přenosného napájecího zdroje

- ▶ Přenosný napájecí zdroj přenášejte za přepravní držadlo.

#### Přenosný napájecí zdroj přepravujte ve vozidle

- ▶ Přenosný napájecí zdroj je třeba zajistit tak, aby se přenosný napájecí zdroj během jízdy nemohl převrátit a pohnout.
- ▶ Pokud je přenosný napájecí zdroj zabalen: Přenosný napájecí zdroj zabalte tak, aby byly splněny následující podmínky:
  - Přenosný napájecí zdroj se v obalu nesmí pohybovat.
  - ▶ Balení zajistěte tak, aby se nemohlo pohybovat.

Přenosný napájecí zdroj podléhá požadavkům pro přepravu nebezpečných nákladů. Přenosný napájecí zdroj je zařazen jako UN 3480 (lithium-iontové baterie) a byl přezkoušen podle manuálu UN Zkoušky a kritéria, díl III, podkapitola 38.3.

Přepravní předpisy jsou uvedené na adrese [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets).

## 11 Skladování

### 11.1 Skladování přenosného napájecího zdroje

STIHL doporučuje skladovat přenosný napájecí zdroj ve stavu nabití mezi 40 % a 60 % (4 zeleně svítící LED).

- ▶ Otočte otočný spínač do polohy **O**.
- ▶ Přenosný napájecí zdroj odpojte.
- ▶ Přenosný napájecí zdroj skladujte tak, aby byly splněny níže uvedené podmínky:
  - Přenosný napájecí zdroj skladujte mimo dosah dětí.
  - Přenosný napájecí zdroj je čistý a suchý.
  - Přenosný napájecí zdroj skladujte v uzavřeném prostoru.
  - Přenosný napájecí zdroj není zavěšen na nabíjecím kabelu, ochraně proti pádu, rámu ani přepravním držadle.
  - Přenosný napájecí zdroj je třeba skladovat v rámci zadaných teplotních mezí, **15.3**

## ▲ UPOZORNĚNÍ

- Pokud se přenosný napájecí zdroj neskladuje tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití,

může dojít k jeho úplnému vybití a nevratnému poškození.

- ▶ Vybitý přenosný napájecí zdroj před uložením nabijte. STIHL doporučuje skladovat přenosný napájecí zdroj mezi 40 % a 60 % (4 zeleně svítící LED).
- ▶ Přenosný napájecí zdroj je třeba skladovat v rámci zadaných teplotních mezí, **15.3**

## 12 Čištění

### 12.1 Čištění přenosného napájecího zdroje

- ▶ Otočte otočný spínač do polohy **O**.
- ▶ Přenosný napájecí zdroj odpojte.
- ▶ Přenosný napájecí zdroj čistěte vlhkým hadříkem.

## 13 Údržba a opravy

### 13.1 Údržba a oprava přenosného napájecího zdroje








Uživatel nemůže sám provádět údržbu nebo opravu přenosného napájecího zdroje.

- ▶ Pokud přenosný napájecí zdroj potřebuje údržbu nebo je vadný či poškozený: Obráťte se na prodejce STIHL.

## 14 Odstranění poruch

### 14.1 Odstraňování poruch na přenosném napájecím zdroji

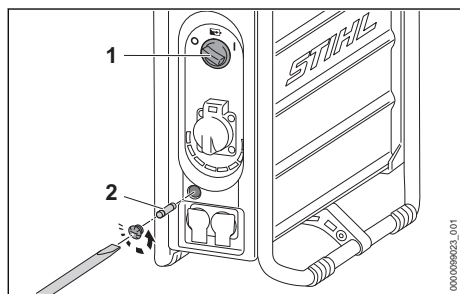
Porucha	Světla LED	Příčina	Odstranění závady
Připojený elektrický přístroj se při zapnutí nerozběhne nebo se za provozu vypíná.	-	Otočný spínač přenosného napájecího zdroje není v poloze <b>I</b> .	▶ Otočte otočný spínač do polohy <b>I</b> .
	-	Připojený elektrický spotřebič není připraven k provozu.	▶ Zkontrolujte, zda je připojený elektrický spotřebič připraven k provozu.
	1 LED bliká zeleně.	Stav nabití je příliš nízký.	▶ Přenosný napájecí zdroj nabijte.
	Světla LED svítí žlutě.	Zdířková zásuvka a zásuvka přenosného napájecího zdroje jsou deaktivovány.	▶ Otočte otočný spínač do polohy <b>O</b> . ▶ Počkejte 10 vteřin. ▶ Otočte otočný spínač do polohy <b>I</b> .
	Světla LED blikají žlutě.	Přenosný napájecí zdroj je příliš teplý nebo příliš studený.	▶ Otočte otočný spínač do polohy <b>O</b> . ▶ Nechte přenosný napájecí zdroj vychladnout nebo se zahřát. ▶ Otočte otočný spínač do polohy <b>I</b> .
	Světla LED blikají červeně.	V přenosném napájecím zdroji se vyskytla porucha.	▶ Otočte otočný spínač do polohy <b>O</b> . ▶ Přenosný napájecí zdroj odpojte. ▶ Vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.
	-	Elektrické spojení mezi připojeným	▶ Přenosný napájecí zdroj odpojte a znovu ho zapojte.


Porucha	Světla LED	Příčina	Odstranění závady
		elektrickým spotřebičem a přenosným napájecím zdrojem je přerušeno.	
Přenosný napájecí zdroj nelze nabít nebo je proces nabíjení přerušen.	-	Otočný spínač není v poloze  .	► Otočte otočný spínač do polohy  .
	Světla LED blikají žlutě.	Přenosný napájecí zdroj je příliš teplý nebo příliš studený.	► Uvedte otočný spínač do polohy  a odstraňte nabíjecí kabel. ► Nechte přenosný napájecí zdroj vychladnout nebo se zahřát. ► Připojte nabíjecí kabel a otočný spínač uvedte opět do polohy  .
	Světla LED blikají červeně.	V přenosném napájecím zdroji se vyskytla porucha.	► Otočte otočný spínač do polohy  . ► Přenosný napájecí zdroj odpojte. ► Vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.
	-	Vypadla pojistka přenosného napájecího zdroje.	► Otočte otočný spínač do polohy  . ► Připojte nabíjecí kabel. ► Zkontrolujte, zda nedošlo k vypadení pojistky v elektrické síti. ► Pokud pojistka vypadla: Zapněte pojistku zpět. ► Vyměňte pojistku přenosného napájecího zdroje,  14.2.

## 14.2 Provedte výměnu pojistek

### ▲ UPOZORNĚNÍ

- Přepálená pojistka musí být nahrazena pojistkou stejného typu, jmenovitého proudu a vypínací charakteristiky. V opačném případě může dojít ke vzniku požáru a škodám na majetku.
  - Pojistku vyměňte tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití.



- Pokud došlo k přepálení pojistky (2) na přenosném napájecím zdroji: Nastavte otočný spínač (1) do polohy  a pojistku (2) nahraďte T5AL250V -pojistkou 5x20 mm.

## 15 Technická data

### 15.1 Přenosný napájecí zdroj STIHL PS 3000.0

- Jmenovité napětí: viz výkonový štítek
- Frekvence: viz výkonový štítek
- Jmenovitý výkon: viz výkonový štítek
- Nabíjecí proud: viz výkonový štítek

Délky dob nabíjení jsou uvedeny na adrese [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

### 15.2 Prodlužovací kabely

Pokud se používá prodlužovací kabel, musejí mít jeho žíly v závislosti na napětí a na délce prodlužovacího kabelu nejméně níže uvedené průřezy:

#### Pokud je jmenovité napětí na výkonovém štítku 220 V až 240 V:

- délka kabelu do 20 m: AWG 15 / 1,5 mm<sup>2</sup>
- délka kabelu 20 m až 50 m: AWG 13 / 2,5 mm<sup>2</sup>

#### Pokud je jmenovité napětí na výkonovém štítku 100 V až 127 V:

- délka kabelu do 10 m: AWG 14 / 2,0 mm<sup>2</sup>
- délka kabelu 10 m až 30 m: AWG 12 / 3,5 mm<sup>2</sup>

## 15.3 Teplotní rozsahy



### VAROVÁNÍ

- Přenosný napájecí zdroj není chráněn proti všem okolním vlivům. Pokud je přenosný napájecí zdroj vystaven určitým okolním vlivům, může dojít k jeho vznícení nebo k výbuchu. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  - ▶ Nenabíjejte přenosný napájecí zdroj při teplotě nižší než - 20 °C a vyšší než + 50 °C.
  - ▶ Přenosný napájecí zdroj nepoužívejte při teplotě nižší než - 20 °C a vyšší než + 50 °C.
  - ▶ Přenosný napájecí zdroj neskladujte při teplotě nižší než - 20 °C a vyšší než + 70 °C.

## 15.4 Doporučené teplotní rozsahy

Aby se dosáhlo optimálního výkonu přenosného napájecího zdroje, dbejte na dodržování doporučených teplotních mezí:

- Nabíjení: + 0 °C až + 45 °C
- Použití: - 20 °C až + 45 °C
- Skladování: - 20 °C až + 50 °C

Pokud je přenosný napájecí zdroj nabíjen, používán nebo skladován mimo doporučené teplotní rozsahy, může dojít ke snížení jeho výkonu.

## 15.5 REACH

REACH je názvem ustanovení EG o registraci, klasifikaci a povolení chemikálií.

Informace ohledně splnění ustanovení REACH se nacházejí pod [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 16 Náhradní díly a příslušenství

### 16.1 Náhradní díly a příslušenství

**STIHL** Tyto symboly označují originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL.

STIHL doporučuje používat originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL.

Náhradní díly a příslušenství jiných výrobců nemohou být i přes pečlivý monitoring trhu firmou STIHL posouzeny ohledně jejich spolehlivosti, bezpečnosti a vhodnosti a STIHL také nemůže ručit za jejich použití.

Originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL jsou k dostání u odborného prodejce výrobků STIHL.

## 17 Likvidace

### 17.1 Likvidace přenosného napájecího zdroje

Informace týkající se likvidace jsou k dostání u místních úřadů a odborného prodejce výrobků STIHL.

Nesprávná likvidace může být zdraví škodlivá a zatěžovat životní prostředí.

- ▶ Výrobky STIHL včetně obalů odevzdejte na vhodném sběrném místě k opětovnému zhodnocení v souladu s místními předpisy.
- ▶ Nelikvidujte s domácím odpadem.

## 18 Prohlášení o konformitě EU

### 18.1 Přenosný napájecí zdroj STIHL PS 3000.0

Tímto firma ANDREAS STIHL AG & Co. KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení GA02 – STIHL PS 3000.0 odpovídá směrnici 2014/53/EU.

Kompletní text prohlášení o shodě EU je k dispozici na zde uvedené internetové adrese: [www.stihl.com/conformity](http://www.stihl.com/conformity)

## 19 Adresy

### 19.1 Hlavní sídlo firmy STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Postfach 1771  
D-71307 Waiblingen

### 19.2 Distribuční společnosti STIHL

#### NĚMECKO

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG  
Robert-Bosch-Straße 13  
64807 Dieburg  
Telefon: +49 6071 3055358

#### RAKOUSKO

STIHL Ges.m.b.H.  
Fachmarktstraße 7  
2334 Vösendorf  
Telefon: +43 1 86596370

#### ŠVÝCARSKO

STIHL Vertriebs AG

Isenrietstraße 4  
8617 Mönchaltorf  
Telefon: +41 44 9493030

## ČESKÁ REPUBLIKA

Andreas STIHL, spol. s r.o.  
Chrlická 753  
664 42 Modřice

## 19.3 Dovozci firmy STIHL

### BOSNA-HERCEGOVINA

UNIKOMERC d. o. o.  
Bišće polje bb  
88000 Mostar  
Telefon: +387 36 352560  
Fax: +387 36 350536

### CHORVATSKO

UNIKOMERC – UVOZ d.o.o.  
Sjedište:  
Amruševa 10, 10000 Zagreb  
Prodaja:  
Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56, 10410 Velika Gorica  
Telefon: +385 1 6370010  
Fax: +385 1 6221569

### TURECKO

SADAL TARIM MAKİNELERİ DIŞ TİCARET A.Ş.  
Hürriyet Mahallesi Manas Caddesi No.1  
35473 Menderes, İzmir  
Telefon: +90 232 210 32 32  
Fax: +90 232 210 32 33

## Tartalomjegyzék

1	Előszó.....	118
2	Erre a használati útmutatóra vonatkozó információk.....	118
3	Áttekintés.....	119
4	Biztonsági tudnivalók.....	119
5	Hordozható tápellátás előkészítése használatra.....	123
6	A hordozható tápellátás töltése és a LED-ek.....	123
7	A hordozható tápellátás ellenőrzése.....	124
8	A hordozható tápellátás csatlakoztatása és leválasztása.....	124
9	Lezuhanás elleni biztosítás használata..	125
10	Szállítás.....	125
11	Tárolás.....	125
12	Tisztítás.....	125
13	Karbantartás és javítás.....	126

14	Hibaelhárítás.....	126
15	Műszaki adatok.....	127
16	Pótalkatrészek és tartozékok.....	128
17	Ártalmatlanítás.....	128
18	EK Megfelelőségi nyilatkozat.....	128
19	A gyártó UK/CA megfelelelőségi nyilatkozata.....	128

## 1 Előszó

Tisztelt Vásárlónk!

Örömrre szolgál, hogy STIHL-termék mellett döntött. Termékeink fejlesztése és gyártása csúcsmínőségben történik, ügyfeleink szükségleteinek megfelelően. Így magas megbízhatóságú termékek jönnek létre, amelyek az extrém igénybevétel próbáját is kiállják.

A STIHL a szervizelés terén is csúcsmínőséget nyújt Önnek. Márkaszervizeink szakértő tanácsadást és betanítást, valamint átfogó műszaki segítséget nyújtanak.

A STIHL elkötelezett a környezettel szembeni fenntartható és felelősségteljes eljárások mellett. A jelen használati utasítás támogatást ad, hogy Ön biztonságos és környezetbarát módon használhassa STIHL-termékét, annak hosszú élettartamán keresztül.

Köszönjük bizalmát és sok örömet kívánunk a STIHL-termék használatához.



Dr. Nikolas Stihl

**FONTOS! HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL, ÉS ÓRIZZE MEG.**

## 2 Erre a használati útmutatóra vonatkozó információk

### 2.1 Vonatkozó dokumentumok

A helyi biztonsági előírások érvényesek.

- ▶ A jelen használati utasításon túl olvassa el, érte meg és tartsa meg az alábbi dokumentumokat is:
  - A csatlakoztatott elektromos berendezés használati utasítása
  - Biztonsági információk, a beépített akkumulátorral ellátott STIHL-termékekre és akkumulátorokra vonatkozóan: [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

[www.stihl.com](http://www.stihl.com)



0458-014-9901-A



0458-014-9901-A